

Montevideo, 05 de mayo de 2020.

**ACLARACIÓN GENERAL – ACTO DE APERTURA**

- Dada la situación sanitaria y cumpliendo con el protocolo del M.S.P., al acto de apertura de ofertas sólo podrá concurrir **1 persona** por empresa **usando tapabocas y guantes de látex.**

## **CONDICIONES GENERALES DLC**

### **1.- PRESENTACIÓN DE LAS PROPUESTAS**

Las ofertas impresas en papel simple o membretado y en idioma español, **se presentarán por duplicado (original copia), explícitamente identificados**, conteniendo en forma visible las indicaciones establecidas en la carátula de este pliego. **Las ofertas deberán estar foliadas y firmadas en forma autógrafa (no escaneada) o digital por él/los representante/s de las empresas validados en RUPE. En caso contrario se descalificará la oferta.**

Cada oferta deberá tener todos los folios que componen la misma engrampados y/o encarpetados. Las copias deberán ser iguales al original. En caso que las copias difieran del original, valdrá lo establecido para la oferta original.

En el caso que sean incorporados folletos, catálogos o manuales, los mismos deberán ser incluidos en cada uno de los ejemplares de la oferta (original y copia). Estos se podrán presentar en otro idioma, no obstante, la Administración se reserva el derecho de exigir a la empresa en cualquier momento, la traducción al idioma español.

**Según lo establecido en la normativa vigente, el oferente podrá entregar información confidencial junto con su oferta. Para que la Administración considere dicha información como tal, la misma deberá ser entregada por el oferente en sobre cerrado y separado de la parte pública de su oferta.**

**Asimismo, el oferente deberá presentar en la parte pública de su oferta un resumen no confidencial, breve y conciso, que especifique a que refiere la información calificada como confidencial.**

**En caso que el oferente presente información o adjunte documentación con carácter de confidencial, cuando su naturaleza no sea tal, conforme a la normativa vigente, o no lo haga en las condiciones establecidas en el presente numeral, aquella no será considerada confidencial al momento de la evaluación.**

El carácter de confidencialidad otorgado a la información presentada, no será de aplicación para la Administración, el Tribunal de Cuentas, ni para otras entidades públicas que deban participar en el presente proceso de contratación, a efectos de cumplir con sus respectivos cometidos.

Las mismas serán recibidas por la Gerencia División Logística Corporativa de Antel en el lugar, día y hora indicados en la carátula, en que serán abiertas en presencia de los interesados que concurran al acto de apertura, no siendo de recibo en ningún otro momento.

**Para poder contratar con Antel, deberá estar inscripto en el RUPE (Registro Único de Proveedores del Estado) en Estado de proveedor: Activo y en el Registro de Proveedores de Antel.**

**Los oferentes deberán incluir en su oferta:**

- Indicación expresa de cuál es su razón social.
- **Declaración jurada que luce en el anexo II del presente pliego.**

**En base a lo establecido en la Ley 18.083, Decreto 199/007 y sus concordantes y modificativos 306/007 y 365/009, no se considerarán ofertas de empresas que estén amparadas por el régimen de MONOTRIBUTO.**

En el caso que un eventual oferente solicite prórroga de apertura de ofertas, la misma deberá formularse con una antelación como mínimo de 5 (cinco) días hábiles, de la fecha establecida para la apertura de la licitación.

La misma deberá ser dirigida al correo electrónico ([administracionycompras@antel.com.uy](mailto:administracionycompras@antel.com.uy)) .

La Administración se reserva el derecho de conceder o no la prórroga solicitada.

Se podrán solicitar aclaraciones hasta 3 (tres) días hábiles anteriores a la fecha fijada para la apertura de la licitación, salvo que se estipule otro plazo en el pliego de Condiciones Particulares.

Las consultas serán por escrito y en idioma español. Las mismas serán dirigidas a la Unidad Administración y Compras al correo electrónico [administracionycompras@antel.com.uy](mailto:administracionycompras@antel.com.uy). La Unidad Administración y Compras, comunicará las respuestas y/o aclaraciones según corresponda en cada caso.

ANTEL por propia iniciativa podrá dar aclaraciones y/o informaciones ampliatorias o introducir modificaciones al pliego hasta 2 (dos) días hábiles anteriores a la fecha fijada para el acto de apertura de oferta.

Pasado el plazo para la presentación de las ofertas no se tomará en cuenta ninguna interpretación, aclaración, ampliación o modificación.

Sin perjuicio de lo expuesto, la Unidad Administración y Compras de la Gerencia de División Logística Corporativa, podrá solicitar durante el estudio de ofertas, las aclaraciones que entienda pertinentes.

En relación al envío de las aclaraciones/comunicaciones, remitirse a lo dispuesto Capítulo Comunicaciones.

La Administración considerará las ofertas válidas por el término de 45 (cuarenta y cinco) días corridos, contados desde la apertura de la licitación.

Las ofertas obligarán a los oferentes por dicho plazo, a menos que antes de expirar el mismo, se haya aceptado alguna de ellas.

Si antes de finalizado el plazo de 45 días, el oferente solicita el retiro de la oferta, la misma no será considerada y se aplicarán las sanciones previstas en el TOCAF.

Si transcurrido el plazo de 45 (cuarenta y cinco) días mencionado, la Administración no hubiera tomado resolución al respecto, la validez de las ofertas se considerará prorrogada automáticamente por lapsos sucesivos de 5 (cinco) días corridos, hasta alcanzar los 60 (sesenta) días.

Si el oferente, antes de finalizado el plazo de 45 (cuarenta y cinco) días o iniciadas las prórrogas automáticas, solicita el retiro de la oferta, mediante comunicación escrita (firmada por algún representante legal de la empresa solicitante) ante la Gerencia Logística Corporativa (Guatemala 1075- Nivel 11 Torre de las Telecomunicaciones), ésta no será considerada en la evaluación. En todos los casos, la oferta presentada quedará en poder de ANTEL y se aplicarán las sanciones previstas en el TOCAF.

A fin de facilitar el estudio de las ofertas y evitar posibles contingencias desfavorables a los licitantes, estos deberán establecer en sus ofertas, en forma clara y terminante, si aceptan las condiciones estipuladas para esta licitación.

**a) Para el caso de omisión de la precedente declaración, se interpretará a todos los efectos legales, la aceptación plena de las condiciones del presente pliego.**

**b) Sin perjuicio de lo precedente, en caso de existir cláusulas que contravengan lo dispuesto en el pliego de condiciones, se descalificará la oferta.**

Los gastos y pérdidas que pudieran tener los oferentes con motivo de la preparación y presentación de sus ofertas, serán de su exclusiva cuenta, y en ningún caso la Administración abonará compensación de ninguna especie por ese concepto.

Se deberá indicar claramente el nombre de la firma oferente, quien tendrá la total responsabilidad sobre el suministro ya sea obrando por sí misma o por medio de sus representantes cuya

calidad será debidamente acreditada. Dicha firma será la única responsable de todos los suministros que comprende la licitación así como también de sus eventuales sub-contratistas.

## **2.- COTIZACIÓN**

Se deberá cotizar según lo establecido en las Condiciones Particulares.

Los precios cotizados no podrán contar con más de dos decimales, de lo contrario se asumirá el siguiente criterio: si el milésimo es inferior o igual a 4, se redondeará dejándolo al centésimo cotizado; y si el milésimo es igual o mayor a 5, se redondeará el centésimo al entero siguiente.

Si en la oferta hubiera discrepancia entre los precios unitarios y los totales, valdrá lo establecido en los precios unitarios.

Cuando exista diferencia entre la cantidad escrita en números y en letras, valdrá la escrita en letras.

## **3.- IMPUESTOS**

El adjudicatario deberá cotizar con los impuestos correspondientes, de acuerdo con las Leyes de la República Oriental del Uruguay que graven directamente los bienes o servicios cotizados

En caso de creación, modificación o eliminación de impuestos que graven la comercialización de bienes y/o prestación de servicios, se aplicará la normativa legal vigente a tales efectos en cualquier caso.

El oferente deberá indicar claramente los impuestos que gravan su oferta y sobre que rubros y/o ítems.

Antel será agente de retención, en los casos que corresponda, de acuerdo con lo dispuesto en la normativa legal vigente.

## **4.- DOCUMENTACIÓN Y EVALUACIÓN DE OFERTAS**

### **4.1. Documentación**

La Gerencia Logística Corporativa, por medio de la Unidad Administración y Compras podrá solicitar la documentación legal que estime pertinente y que no figure en el RUPE, concediendo un plazo para ello.

Cuando se solicite documentación con una vigencia determinada contada desde la fecha de apertura de ofertas, se tomará como válida la primera fecha fijada para tal acto o la fecha de las prórrogas que puedan existir.

Lo indicado no será de aplicación en el caso que expresamente se solicite documentación vigente a la fecha de apertura.

En caso de presentar declaraciones juradas, cada una de ellas deberá venir acompañada de **un timbre profesional**, según lo dispuesto en la Ley 17.738, artículo 71, literal G.

En caso que se detecte que la información presentada en las declaraciones sea falsa, se descalificará la oferta ó se rescindirá la contratación en caso de adjudicación, sin perjuicio de las sanciones penales que pudieran corresponder, según lo dispuesto en el Artículo 239 del Código Penal.

### **4.2. Evaluación de ofertas**

El estudio comparativo se efectuará tomando en cuenta las ofertas validas presentadas.

En caso que se coticen como ítems opcionales, suministros o servicios que correspondan a la oferta básica y no hayan sido considerados en la misma, tanto a los efectos del comparativo de precios como para la adjudicación, dichos ítems serán adicionados a la oferta básica.

En caso que en las Condiciones Particulares se establezca cotización en alguna moneda extranjera o en varias monedas extranjeras, el estudio comparativo de precios se realizará en dólares americanos, considerando para la conversión el arbitraje del Banco Central del Uruguay, tomado al día hábil anterior a la fecha de apertura de ofertas.

## **5.- ADJUDICACIÓN**

La Administración adjudicará a la oferta que cumpliendo con lo establecido en el pliego, presente el menor precio comparativo.

Si el Pliego Particular lo prevé, la Administración podrá dividir la adjudicación de esta licitación entre varios oferentes, según convenga a sus intereses, en la forma establecida en dicho pliego.

El oferente a quien se adjudique la presente licitación deberá ser una empresa constituida en el país o tener establecida sucursal de conformidad con el art. 193 de la Ley 16.060 del 04.09.89.

La adjudicación a que se refiere este pliego, queda supeditada a la intervención preventiva de legalidad del Tribunal de Cuentas de la República, y en todo lo que pueda no hacerse mención en este pliego, se rige por lo dispuesto en el TOCAF.

**La Administración se reserva al derecho a no ejecutar la totalidad de la contratación. No serán de cargo de la Administración, los costos asociados a la no ejecución de la contratación.** El monto a adjudicar será máximo y, en caso de ejecución parcial el saldo remanente no generará derecho de cobro alguno a favor del adjudicatario

ANTEL se reserva el derecho de aplicar las disposiciones previstas en el Art. 66 del TOCAF.

## **6. - NOTIFICACIÓN DE ADJUDICACIÓN**

La adjudicación se comunicará al adjudicatario o a quien legalmente lo represente, por parte de la Unidad Administración y Compras.

El oferente a quien se le adjudique la presente contratación deberá fijar domicilio legal en la República Oriental del Uruguay, si ya no lo tuviera, para todos los efectos judiciales y extrajudiciales de la contratación.

## **7- ACEPTACIÓN**

La aceptación se otorgará de acuerdo a lo estipulado en las Condiciones Técnicas, cuando se demuestre que los suministros cumplen con las especificaciones establecidas.

Si del resultado de las pruebas efectuadas o de la simple inspección se constataran incumplimientos, no se otorgará la aceptación y la Administración quedará facultada para rechazarlos sin que este hecho de lugar a reclamo alguno por parte del adjudicatario. En dicho caso se computarán los días de atraso más allá de los plazos indicados para el cumplimiento de los mismo

## **8.- CONDICIONES DE PAGO**

El pago se efectuará, dentro del cronograma de pagos de esta Administración, previo control de los suministros y de la factura presentada (factura electrónica enviada al correo [facturaelectronica@antel.com.uy](mailto:facturaelectronica@antel.com.uy) o en la Unidad Acreedores Moneda Nacional Nivel 2 del Edificio Clientes del Complejo de las Telecomunicaciones).

La factura deberá contener el número de "Pedido" y número de "aceptación de hoja de servicio" (visto bueno del servicio recibido); o número de recepción (entrega del material) según corresponda a servicio o suministro.

El pago se realizará en la misma moneda en que fue adjudicada la compra.

Sin perjuicio de lo expuesto, en caso de incumplimientos se aplicará lo dispuesto en los capítulos: Multas por incumplimiento y Rescisión de la contratación, según corresponda.

**CESIÓN DE CRÉDITOS** El adjudicatario que solicite cesión de créditos deberá reembolsar a Antel los gastos administrativos que se generan por tal motivo.

De cada factura cedida se descontará el 1% (uno por ciento) de la facturación cuyo pago fue cedido, con un mínimo de 10 U.R. (diez unidades reajustables) y un máximo de 50 U.R. (cincuenta unidades reajustables).

## **9. MULTAS POR INCUMPLIMIENTO**

**9.1** La Administración aplicará las multas establecidas en las Condiciones Particulares.

**9.2** Las multas serán descontadas de las facturas pendientes de pago correspondientes a ésta u otra contratación que la empresa tenga con Antel. En caso contrario el adjudicatario deberá abonar a Antel el monto correspondiente dentro del plazo que se le comunique en la notificación de la misma. De no hacer efectivo el pago, Antel se reserva el derecho de entablar las acciones tendientes a su cobro.

**9.3** El adjudicatario caerá en mora de pleno derecho por el solo vencimiento de los plazos pactados o por la realización de cualquier acto o hecho que se traduzca en omitir o hacer algo contrario a lo estipulado en el pliego de condiciones.

**9.4** En caso que por causas imputables a la empresa adjudicataria, la Administración no pueda ejecutar la contratación, se aplicará una multa equivalente al 10% del monto total adjudicado sin impuestos, sin perjuicio de otras acciones que correspondan.

**9.5** **En ningún caso el total de las multas aplicadas puede exceder el 20% (veinte por ciento) del monto total adjudicado sin impuestos.** En caso que las multas alcancen el porcentaje indicado, Antel se reserva el derecho de rescindir la contratación.

**9.6** En caso de corresponder, las multas se aplicarán sobre los valores básicos ajustados, de acuerdo a la fórmula paramétrica.

**9.7** En todos los casos, Antel podrá iniciar las acciones administrativas, judiciales y/o extrajudiciales que pudieran corresponder.

## **10.- SEGURIDAD DEL PERSONAL**

**10.1** Todo el personal dependiente de la empresa deberá estar asegurado en el Banco de Seguros del Estado, contra accidentes de trabajo, siendo la empresa la única responsable de los daños y perjuicios que por accidentes de trabajo sufra su personal.

**10.2** La empresa que entregue o retire insumos, del Centro Logístico de ANTEL, deberá presentar

en dicho centro la Declaración Jurada que luce como **Anexo I** en el presente pliego, previo a

realizar las entregas o trabajos/servicios.

## **11.- SEGURIDAD VIAL**

Para los casos en que se utilicen vehículos para llevar a cabo la contratación, el adjudicatario deberá dar cumplimiento a lo dispuesto en la normativa vigente respecto a seguridad/vial.

## **12.- RESCISIÓN DE LA CONTRATACIÓN**

12.1 Antel podrá rescindir unilateralmente la contratación por incumplimiento total o parcial del adjudicatario e iniciar las acciones legales por los daños y perjuicios que hubiere experimentado. Lo antes expuesto es sin perjuicio del cobro de las multas en caso que correspondan y de suspender o eliminar a la empresa del Registro de Proveedores de ANTEL, así como comunicar las medidas adoptadas al Registro Único de Proveedores del Estado (R.U.P.E.).

12.2 Las acciones legales entabladas se dirimirán ante los Tribunales de la República Oriental del Uruguay.

## **13.- CESION DE LA CONTRATACIÓN**

13.1 El adjudicatario no podrá traspasar o ceder a terceros la contratación sin consentimiento expreso de la Administración y de conformidad con las condiciones que ésta exija.

13.2 El traspaso o cesión no surtirá efectos legales hasta que se haya dado cumplimiento a los trámites que lo validen.

## **14 - DINAMA**

14.1 En caso de corresponder y tratándose de empresas que comercializan (ya sea como importadores o propietarios de marcas) productos envasados directamente o con destino a consumidor final y que se encuentran alcanzados por lo dispuesto en el Decreto 260/007, deberán presentar el certificado expedido por la DINAMA donde conste que dicha empresa se encuentra inscrita en el registro que lleva la misma, y contar o adherir a un plan de gestión de residuos de envases aprobados por el MVOTMA, ya se trate de productos nacionales o extranjeros.

14.2 Asimismo, las empresas que no se encuentren alcanzados por la normativa mencionada, deberán presentar el certificado que expide dicho organismo acreditando éste extremo.

**14.3 En caso de la no presentación de los certificados mencionados, se asume que la empresa oferente dio cumplimiento a la normativa mencionada precedentemente bajo su exclusiva responsabilidad.**

## **15- LOS BIENES, SERVICIOS Y OBRAS PÚBLICAS FABRICADOS, BRINDADOS O EJECUTADOS POR MPYME**

De acuerdo a lo dispuesto en el Decreto 800/008 del 29 de diciembre de 2008 en su artículo 3o., esta Administración aclara expresamente que no aplicará el régimen de prioridad a los bienes, servicios y obras públicas fabricados, brindados o ejecutados por MPYME.

## **16.- PREFERENCIA EN EL PRECIO DE LOS BIENES, SERVICIOS Y OBRAS PÚBLICAS QUE CALIFIQUEN COMO NACIONALES**

De acuerdo a lo dispuesto en el artículo 41 de la Ley 18.362 de fecha 06 de Octubre de 2008, esta Administración aclara expresamente que no aplicará el régimen de preferencia en el precio de los bienes, servicios y obras públicas que califiquen como nacionales.

## **17 ACUERDO DE CONFIDENCIALIDAD**

Para la presente contratación no es necesaria la firma de Acuerdo de Confidencialidad.

## **18.-GENERALIDADES**

18.1 Regirá lo dispuesto en el decreto 150/12 de fecha 11/05/2012.

18.2 De acuerdo a lo dispuesto en el Decreto 371/010 del 14 de diciembre de 2010 en su artículo 11vo., esta Administración indica que no aplicará el mecanismo de Reserva de Mercado establecido en el Artículo 43 de la Ley 18.362 de fecha 06 de octubre de 2008, ya que la misma considera inconveniente su aplicación para el objeto licitado

18.3 Legislación Aplicable: En caso de controversias en la ejecución de esta contratación, las mismas se dirimirán en los Tribunales Judiciales de la República Oriental del Uruguay.

18.4 La Empresa adjudicataria deberá adoptar los medios de resguardo y seguridad laboral previstos en la normativa vigente y su reglamentación, garantizando la integridad física y salud de sus empleados, realizando todas las acciones necesarias para la prevención y control de los riesgos laborales.

18.5 Se deberá cumplir con toda la normativa legal vigente. Asimismo, se deberá contar con las autorizaciones, permisos, habilitaciones etc. emitidas por las autoridades competentes, exigidas para utilización de los materiales, productos, y/ la comercialización de los suministros, lo que corresponda.

18.6 Regirá lo establecido en el Pliego Único de Bases y Condiciones Generales para los Contratos de Suministros y Servicios No Personales (Decreto 131/014).

18.7 En caso que la empresa indique entrega inmediata, se entenderá que la misma se efectuará dentro de los 5 (cinco) días corridos, contados desde la fecha de cada orden de requerimiento

## **19.- COMUNICACIONES**

19.1 La Administración enviará las aclaraciones, notificaciones y comunicaciones correspondientes desde la casilla [administracionycompras@antel.com.uy](mailto:administracionycompras@antel.com.uy) , a la casilla de correo electrónico de la empresa que figura en el RUPE o en su defecto a la casilla de correo que la empresa indique en su oferta.

Para la ejecución de la contratación, la Administración enviará las comunicaciones correspondientes desde las casillas [administraciondeinventarios@mail.antel.com.uy](mailto:administraciondeinventarios@mail.antel.com.uy), [asegc@antel.com.uy](mailto:asegc@antel.com.uy) y/o [cdnc@antel.com.uy](mailto:cdnc@antel.com.uy), sin perjuicio de otras direcciones que puedan ser comunicadas oportunamente.

19.2 Respecto a lo señalado anteriormente, todas las comunicaciones referentes a la compra, se consideraran recibidas con el acuse de recibo de las mismas por parte de/de los proveedores.

19.3 En el caso puntual de las aclaraciones al pliego de condiciones y a la notificación de la Resolución de Adjudicación aprobada por el ordenador competente; se considerarán recibidas por la empresa, con el acuse de recibo de las mismas por parte del/de los proveedores o con su publicación en la página web de compras estatales (cuando corresponda) lo que suceda primero.



**ANEXO I**  
**DECLARACIÓN JURADA DE SEGURIDAD PARA PROVEEDORES Y / O EMPRESAS QUE**  
**ENTREGUEN O RETIREN INSUMOS**

El/la Sr./Sra. \_\_\_\_\_ en nombre y representación de  
la Empresa \_\_\_\_\_ RUT \_\_\_\_\_ en  
calidad de: \_\_\_\_\_ domiciliada en: \_\_\_\_\_ N°  
\_\_\_\_\_. Localidad: \_\_\_\_\_ Departamento: \_\_\_\_\_ formula  
declaración jurada a ANTEL en relación con la seguridad e higiene en el trabajo, en el  
cumplimiento de las tareas que se identifican con el Nro de Pedido/ \_\_\_\_\_ y que bajo  
las responsabilidades administrativas, civiles o penales que pudieren corresponder resultan de su  
calidad de contratista. En consecuencia declaramos que, antes de iniciarlas y en ocasión de su  
realización:

- 1) Todo nuestro personal dispone de carne de salud laboral vigente, adecuado a los trabajos a realizar;
- 2) Todas las máquinas, equipos y herramientas que suministramos para ser empleadas en Antel, están aptas para su uso, son inspeccionadas y mantenidas apropiadamente disponiendo de registro de estas actuaciones y nuestro personal ha sido capacitado para su uso;
- 3) Todo el personal está dotado de los medios de protección colectivos y personales que corresponden a las tareas a realizar según la normativa legal vigente y están aptos para su uso;
- 4) Todo el personal cuenta con la formación necesaria en materia de seguridad e higiene en el trabajo según lo indicado por la normativa legal vigente, disponiendo de registros de estas actuaciones;
- 5) Adoptaremos todas las medidas preventivas y correctivas indicadas por la normativa legal vigente así como las solicitadas especialmente por ANTEL cuando así lo indique;
- 6) Todo nuestro personal está incluido en la planilla de trabajo.
- 7) Asimismo declaramos conocer la normativa legal vigente en materia de seguridad e higiene en el trabajo y las leyes 18.099 y 18.251, comprometiéndonos al fiel cumplimiento de todas las obligaciones legales y reglamentarias, asumiendo en el caso que correspondiere la defensa legal que permita eximir a ANTEL de toda responsabilidad patrimonial;
- 8) En el marco de la Ley 19196 adoptaremos los medios de resguardo y seguridad laboral previstos, de forma de evitar poner en peligro grave y concreto la vida, salud o integridad física del trabajador. Y para constancia se firma este ejemplar en la ciudad de \_\_\_\_\_ a los \_\_\_\_\_ días del mes de \_\_\_\_\_ del año dos mil \_\_\_\_\_.

Firma en representación de la empresa	Fecha de recepción
Aclaración de la Firma	Oficina de ANTEL
Documento de Identidad	Firma de receptor ANTEL
	Aclaración de la Firma
	Documento de identidad

## ANEXO II

### DECLARACIÓN JURADA

En relación con la licitación (Licitación Pública /Abreviada/ CDE/ Opción/ Ampliación/ Arrendamiento/Venta) Nro. ...., el Sr./Sra ..... CI....., domiciliado en ..... , en calidad de..... (apoderado/representante legal) de la (Persona jurídica/Persona física)....., RUT/CI ....., domicilio....., en la representación invocada y con potestades suficientes, declara bajo juramento no estar comprendida/o en las causales que expresamente impiden contratar con el Estado, de acuerdo a lo establecido en el artículo 46 del TOCAF, quedando sujeto el firmante a las responsabilidades legales en caso de falsedad (artículo 239 del Código Penal)\*

Firma:

Nombre completo:

Documento de identidad:

Nombre de la (Persona jurídica/Persona física):

Calidad en que firma:

Fecha:

Timbre

\* Artículo 239 del Código Penal: "El que, con motivo de otorgamiento o formalización de un documento público, ante un funcionario público, prestare una declaración falsa sobre su identidad o estado o cualquier otra circunstancia de hecho, será castigado con 3 a 24 meses de prisión".